



GANANDO PATIO, UN PROYECTO EN AUZOLAN Pág. 6

“ESTERIBAR BIZI NATURA” DÍA DEL ÁRBOL Y LA ENERGÍA Pág. 8

PLAN INTEGRAL DE JUVENTUD Pág. 11

CONCEJOS DE ESTERIBAR: ZUBIRI Pág. 12

ESTERIBAR CELEBRA LA SEMANA DEL VALLE Pág. 13

PATIOA IRABAZTEN, AUZOLAN PROIEKTUA 6. or

“ESTERIBAR BIZI NATURA” ZUHAI-TZAREN ETA ENERGIAREN EGUNA 8. or

GAZTERIAREN PLAN INTEGRALA 11. or

ESTERIBARKO KONTZEJUAK: ZUBIRI 12. or

ESTERIBARKO ASTEKO OSPAKIZUNAK 13. or

TELÉFONOS DE INTERÉS | TELEFONO INTERESGARRIAK

Ayuntamiento de Esteribar (Zubiri) 948 304 071
Servicios Sociales (Cita Previa) 948 333 223
Agencia de Desarrollo Rural Cederna (Cita Previa) 639 905 357
Servicio de Euskera 948 304 071
Polideportivo de Esteribar 948 304 007
Centro Cívico de Olloki 948 517 796
Registro Civil 948 304 071
Juzgado de Paz 948 304 300
Escuela Infantil de Esteribar 948 361 575
Colegio Gloria Larrainzar 948 304 513
Consultorio de Zubiri 948 304 106
Consultorio de Larrasoaña 948 304 342
Consultorio de Eugi 948 304 319
Centro de Salud de Huarte 948 335 033
Farmacia Lda. Liso (Zubiri) 948 304 226
Taxi F. Ventana (Zubiri) 609 447 058
Serv. Autobús línea A. Artieda 948 300 287

CONCEJOS KONTZEJUAK

- C. de Antxoritz | Antxoritzko K.: Ana Gurbindo | concejodeantxoritz@gmail.com
- C. de Eugi | Eugiko K.: Unai Seminario | concejodeeugi@gmail.com 948 304 047
- C. de Inbuluzketa | Inbuluzketako K.: Fran Equisoain | franequi@hotmail.es 948 304 139
- C. de Iragi | Iragiko K.: David Sánchez | concejoiragi@gmail.com
- C. de Larrasoaña | Argiloa Mangado | concejodelarrasoana@gmail.com
- C. de Saigots | Saigotzko K.: David Urio | davidurioe@yahoo.es
- C. de Sarasibar | Sarasibarko K.: Enrique García | concejo.sarasibar@gmail.com
- C. de Zabaldika | Zabaldikako K.: Cruz Zazpe | concejodezabaldika@gmail.com
- C. de Zubiri | Zubiriko K.: Alvaro Fonseca | concejodezubiri@gmail.com 948 30 43 78
- C. de Urdaniz | Urdaitzko K.: Txus Arana urdaitzurdaniz@gmail.com

¿DESCUBRIR ESTERIBAR TIENE PREMIO!

Aquí tienes una foto de un lugar del valle. Si sabes cual es, envíanos tu respuesta a noticiasesteribar@gmail.com, tenemos un regalo para sortear el 15 de abril de 2021 entre quienes participéis.

Hona hemen bailarako toki baten argazkia. Zein den baldin badakizu, bidali iezaguzu zure erantzuna noticiasesteribar@gmail.com helbidera. 2021eko apirilaren 15n opari bat zozketatuko dugu parte hartzen duzuenen artean.

ESTERIBAR DESKUBRITZEAK SARIA DU!



¿QUIERES PUBLICAR EN EL BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL? ALDIZKARIAN PARTE HARTU NAHI AL DUZU?

Si vives en Esteribar o perteneces a alguna asociación o grupo del valle y quieres hacer alguna aportación al Boletín de Esteribar, envíanos un mail a noticiasesteribar@gmail.com y nos pondremos en contacto contigo.

Esteribarren bizi bazara edo bailarako elkarte edo talde batekoa bazara eta Esteribarko Buletinean ekarpena egin nahi baduzu, bidali mezu elektronikoa noticiasesteribar@gmail.com helbidera eta zurekin harremanetan jarriko gara.

FAUSTINO AIZKORBE DA NOMBRE A LA PLAZA DEL PUEBLO ANTIGUO DE OLLOKI

Los ayuntamientos de Esteribar y Valle de Egúés se han unido para homenajear al pintor y escultor esteribartarra D. Faustino Aizkorbe, nacido en Olloki y uno de los artistas navarros con mayor proyección internacional. Él siempre ha presumido de ser de Olloki y el valle ha querido que su pueblo también presuma de él. Es un hombre humilde y generoso y de una desbordante creatividad, siempre dispuesto a colaborar. Faustino es un gran artista y una gran persona.

El homenaje comenzó a las 12 h. del día 23 de junio en la plaza del pueblo viejo de Olloki, al toque de la txalaparta, que dio paso a la bienvenida por parte de las alcaldesas de los dos municipios, Matilde Añón y Amaya Larraya. Estaban presentes Ignacio Apezteguia, Director General de Cultura y Ppe. de Viana y la Directora del Servicio de Patrimonio Histórico, Susana Herreros; a continuación Aizkorbe descubrió la placa rotulada que da su nombre a la plaza; se bailó un aurreku de homenaje al artista y se le hizo entrega de una placa conmemorativa del acto. Faustino estuvo acompañado por su esposa, Cati Pérez Equiza, que fue obsequiada con un ramo de flores, también se encontraban entre el público su hija Moira y su hijo Miguel, su pequeño nieto y varios amigos. Los asistentes se trasladaron después al Palacio de Olloki donde se sirvió un vino por gentileza de la familia.



Amaya Larraya, Faustino Aizkorbe y Matilde Añón

Faustino Aizkorbe ha dedicado su vida al Arte a través de su pintura y su escultura. Desde pequeño se sintió atraído por el dibujo y el trabajo sobre madera. Fue alumno de la Escuela de Arte de Pamplona, aunque él se considera un autodidacta cuyo trabajo nace del análisis y la observación de la obra de otros artistas.

En los años 70 enfoca su trabajo sobre todo en la escultura; se traslada a Madrid y completa su formación aprendiendo a construir maquetas y trabajando las técnicas de la fundición. Pronto se decanta por el trabajo escultórico con la madera y el mármol, pasando posteriormente al hormigón y al bronce, y en los últimos tiempos, trabajando principalmente el acero corten, que por sus cualidades técnicas le permite hacer formas volátiles y que además se adapta magníficamente para exteriores en obra pública. También últimamente ha retomado la pintura y el collage.

En los 80 se consolida como uno de los grandes valores entre los creadores navarros y viaja por diferentes lugares de España y por países como Argentina, Venezuela, Italia, Estados Unidos y Japón viendo cómo sus exposiciones se multiplican a nivel individual y colectivo. El trabajo de Faustino Aizkorbe se encuadra dentro del grupo de la Escuela de Escultura Vasca. Su obra puede admirarse en España, Alemania, Suiza,

FAUSTINO AIZKORBEK IZENA EMAN DIO OLLOKIKO HERRI ZAHARREKO PLAZARI

Esteribar eta Eguesibarko udalek bat egin dute Faustino Aizkorbe margolari eta eskultore esteribartarra omentzeko. Faustino Aizkorbe Ollokin jaio zen, eta nazioartean proiektio handiena duen artista nafarra da. Bera beti sentitu da harro Ollokikoa izateaz, eta ibarrak ere erakutsi nahi izan dio harro dagoela bere sorterri izateaz. Gizon apala eta eskuzabala dugu, sormen handikoa eta beti laguntzeko prest dagoena. Faustino artista eta pertsona handia da.

Omenaldia ekainaren 23ko 12:00etan hasi zen, Ollokiko herri zaharreko plazan. Txalaparta doinuak abiatu zuen ekitaldia, eta Matilde Añón eta Amaya Larraya bi udalerrietako alkateek eman zieten ongietoria bertaratutakoei. Ondoren, Aizkorbe plazari izena ematen dion plaka errotulatu desestali zuen; artistaren omenezko auresku dantzatu zen eta oroitzapenezko plaka bat eman zitzaion. Faustino Cati Pérez Equiza emaztea izan zuen alboan, eta lore sorta

bat oparitu zioten honi ere. Bertan ziren besteak beste bere Moira alaba, Miguel semea, biloba txikia eta hainbat lagun ere. Ekitaldia bukaturik, Ollokiko Jauregira hurbildu ziren, han ardoa zerbitzatu baitzuten familiaren eskutik, betiere osasun egoera dela-eta edukiera kontrolatuta.

Bere pintura eta eskulturaren bidez, Faustino Aizkorbe bere bizitza arteari eskaini dio. Txiki-txikitatik, marrazkiak eta zurezko lanek erakarri zuten. Iruñeko Arte Eskolako ikaslea izan zen, baina bere burua autodidaktatzat dauka, bere lana beste artista batzuen lanaren azterketatik eta behaketatik sortu baitzen.

70eko hamarkadan, batez ere eskulturan hasi zen lanean; Madrilera joan zen, eta bere prestakuntza osatu zuen han, maketak egiten eta galdaketa-teknikak lantzen ikasten. Handik gutxira, zuraren eta marmolaren eskultura-lana aukeratu zuen, ondoren, hormigoia eta brontzea, eta azken urteetan, corten altzairua landu du batez ere. Material honen ezaugarri teknikoek, forma lurrunkorrak egiteko aukera eman zioten, eta, gainera, bikain egokitzen da obra publikoan kanpoaldeetara. Azkenaldian, pinturari eta collageari ere ekin die.

80ko hamarkadan, balio handikoa bilakatu zen Nafarroako sortzaileen artean, eta bere erakusketen arrakasta zela eta, asko bidaiatu zuen Espainiako hainbat tokitan barna zein Argentinan, Venezuelan, Italian, Estatu Batuetan eta Japonian zehar, besteak beste. Faustino Aizkorberen lana Eskulturaren Euskal Eskolako taldearen baitan kokatzen da, eta bere lana munduko hainbat tokitan mirets daiteke, hala nola, Espainian, Alemanian, Suitzan, Argentinan, Belgikan, Hego Korean, AEBn, Erresuma Batuan, Errusian, Txinan

Argentina, Bélgica, Corea del Sur, EEUU o el Reino Unido, Rusia, China o Japón, entre otros. Faustino ha trabajado sin descanso por la escultura pública y hoy podemos ver más de 45 esculturas suyas repartidos por toda Navarra; en la Vuelta del Castillo, el Palacio de Justicia de Pamplona, Javier o Roncesvalles, entre otros muchos lugares.

En un emotivo acto, bajo una fina lluvia, Faustino Aizkorbe descubrió la placa que da su nombre a la plaza. Tras las palabras de las alcaldesas, expresó su emoción y agradecimiento y su deseo de que "esta plaza sea un espacio para el encuentro, la paz y la amistad". Acudieron al acto numerosos vecinos del pueblo antiguo, que se mostraban encantados de que la plaza lleve el nombre del artista que ha paseado el nombre de Oloki por el mundo.

edota Japonian. Faustino etenik gabe egin du lan eskultura publikoaren alde, eta gaur egun 45 lan baino gehiago ikus ditzakegu Nafarroa osoan barna: Gazteluko Itzulian, Iruñeko Justizia Jauregian, Xabierren edota Orreagan, besteak beste.

Eginiko ekitaldi hunkigarrian, euri fin baten azpian, Faustino Aizkorbe plazari bere izena ematen dion plaka utzi zuen agerian. Esteribar eta Eguesibarko alkateen hitzartzeen ostean, bere emozioa eta esker ona adierazi zituen, eta bere izena daraman plaza "bakea, topaketa eta adiskidetasunare gunee" izateko nahia erakutsi zuen. Ekitaldira herri zaharreko herriar ugari hurbildu ziren, eta poz-positik agertu ziren euren plaza Oloki izena munduan zehar eraman duen artistaren izenarekin bataiatuta.

PATRIMONIO



ONDAREA

LA IGLESIA DE SAN GIL DE EUGI RENUEVA SU INTERIOR

EUGIKO SAN GIL ELIZAK BARNEALDEA BERRITU DU

Las obras comenzaron en Agosto de 2020 y acaban de terminarse. La iglesia parroquial de San Gil de Eugi luce ya como nueva. El edificio se construyó en el año 1898 y fue muy reformada en los años 1961-63. La Iglesia original, de la que sólo queda constancia documental sobre los trabajos de cantería realizados, se construyó a finales del S. XVII.

Fue reformada en los años 60, y entonces, cosas de las modas, se retiraron el retablo mayor y los laterales, de estilo barroco, que procedían de la Iglesia de San Cernin de Pamplona. La remodelación se hizo de acuerdo a las tendencias de la época, nos dice D. Santiago Quemada, su párroco desde hace 12 años, con un interior muy austero en cuanto a mobiliario. El altar se decoró con pinturas murales realizadas por los reconocidos artistas Francis Bartolozzi, su esposo, Pedro Lozano de Sotés y por el hijo de ambos, Rafael Lozano Bartolozzi.

La idea ha sido rescatar parte de la estética anterior, respetando las pinturas murales. Pinturas protegidas y de alto valor. El nuevo retablo del altar mayor, nos ha llegado desde la Iglesia del Colegio de las Escolapias de Andéraz, de Abárzuza; los dos laterales, de estilo neogótico, que proceden de la Iglesia del convento de las Salesas de Pamplona, en obras para futura sede de MCP. Al llegar los retablos sin figuras y para alegría del vecindario, hemos podido volver a exponer las imágenes que fueron retiradas en los años 60: en el de la izquierda, el Santo Cristo que se había colocado en la capilla y 3 pequeñas tallas de San Antonio, San Francisco y un ángel en el de la derecha. En esta obra también se ha iluminado el campanario y se han limpiado y reparado las vidrieras. La obra ha unido a la vecindad de Eugi que han re-

2020ko abuztuan hasitako lanak amaituta, Eugiko San Gil parroquia-eliza berriturik ageri da orain. Eraikina 1898. urtean eraiki zen, eta behin eta berriz eraberritu zuten 1961-63 urteetan. Jatorrizko Eliza XVII. mendearen amaieran eraiki zen, eta orduko hargintza-lanei buruzko dokumentuak besterik ez dira iritsi gaurdaino.

60ko hamarkadan egindako eraberritzean, moda kontuak tarteko, Iruñeko San Zernin elizatik zetozen estilo barrokoko erretaula nagusia eta albokoak kendu ziren. Bertan 12 urte apaiz daramatzan Santiago Quemadak dioenez, garaiko joeren arabera egin zen birmoldaketa hura, eta barnealde oso soila dauka altzarietako dagokienez. Garai hartan, Francis Bartolozzi artista ezagunak, Pedro Lozano de Sotés senarrak eta Rafael Lozano Bartolozzi bien semeak egindako horma-pinturak apaindu zen aldarea.

Birmoldaketaren aurreko estetikaren zati bat berreskuratzea izan da oraingoan asmoa, babestutako eta balio handiko horma-pinturak errespetatuz. Aldare nagusiko erretaula berria, Anderazko Eskolapien Ikastetxe elizatik heldu zaigu, Abarzuzatik, hain zuzen ere; alboetako biak, neogotiko estilokoak, Iruñeko Salesen komentuko elizatik datoz, etorkizunean Iruñerriko Mankomunitatea izanen den egoitzatik. Irudirik gabeko erretaulak iristean, heritarren pozerako, 60ko hamarkadan kendutako irudiak berriro jarri ahal izan dira: ezkerrekoan, kaperara erretiratutako Kristo Santua eta eskuinekoan San Antonioren, San Frantzisko-ren eta aingeru baten 3 tailu txiki. Obra honen bitartez, kanpandorrea ere argiztatu da, eta baita beirateak garbitu eta konpondu ere.

Herriko ondarearen parte den eliza berreskurtzeko lanek Eugiko bizilagunak batu egin ditu. Lanak egin dituzten gremio guztiak herrikoak dira eta garbiketa

NOTICIAS

cuperado la iglesia, un espacio que forma parte de su patrimonio. Todos los gremios que han realizado las obras son del pueblo y el enorme trabajo de limpieza lo han realizado también vecinos del pueblo. Gracias a todos ellos, hoy la Iglesia de San Gil se ve como nunca. En cuanto a la financiación de las obras, los vecinos también han participado mediante las colectas que se han llevado a cabo los primeros domingos de cada mes y el arzobispado de Pamplona ha aportado un 10% del costo de las obras. "Estamos muy contentos porque la obra ha contribuido a sacar a la luz un patrimonio que de otro modo habría permanecido oculto. Se van cerrando conventos y esta es una forma de que este patrimonio no quede arrinconado". D. Santiago Quemada es también concertista de órgano y ahora su objetivo es que la iglesia de San Gil tenga un órgano de tubos en su coro. "Sería estupendo conseguirlo, nos permitiría organizar conciertos y poner a la Iglesia de San Gil en el circuito de actividades culturales".

Se ha vuelto a pintar todo el interior del edificio, (la última vez que se pintó fue hace casi 50 años) y se han distribuido a lo largo de todo el muro las cruces de las 14 estaciones del Viacrucis que antes estaban juntas. Santiago nos dice: "Son tiempos de incertidumbre. El futuro es una incógnita, de esta forma al menos conseguimos que este patrimonio siga presente en la vida de la gente. Desde el principio ha sido un proyecto pensado para el futuro.

Los vecinos han hecho piña, han colaborado con mucha ilusión. Están contentos y orgullosos del trabajo hecho y de lo que se ha conseguido. Y muy agradecidos a todas las gestiones del párroco, D. Santiago, para conseguir traer a Eugi los retablos y coordinar los trabajos.

La inauguración está prevista para el día de San Gil y contaremos con la presencia del Arzobispo de la Diócesis.

CÓMO AHORRAR EN LA FACTURA ELÉCTRICA PROGRAMA DE SOSTENIBILIDAD RURAL

El Ayuntamiento de Esteribar y Cederna Garalur trabajan conjuntamente en el programa de Sostenibilidad Rural de Esteribar. Aritz Chocarro es el técnico de Energía de Cederna que se ocupa de informar, asesorar y acompañar tanto a las entidades locales como a la ciudadanía en la puesta en marcha de medidas dirigidas al ahorro en la factura eléctrica, la mejora de la eficiencia energética y la promoción de las energías renovables en el ámbito rural.

"El programa ya se viene desarrollando junto a los consorcios de la Zona Media y Teder", en el marco del proyecto Sostenibilidad Rural. Proyecto cofinanciado por el Programa de Desarrollo Rural (PDR 2014-2020) mediante fondos FEADER y del Gobierno de Navarra",

lan handia ere herriko bizilagunen artean egin dute. Horiei guztiei esker, gaur egun San Gil eliza inoiz ez bezala ageri da orain. Obren finantzaketari dagokienez, hilabeteko lehen igandeetan egindako bilketen bidez ere egin dute ekarpena heritarrek, eta Iruñeko artzapezpikutzak obren kostuaren %10 hartu du bere gain. "Oso kontent gaude, lan hauen bitartez, bestela ezkutuan geratuko zen ondarea argitara ateratzen lagundu dugulako. Komentuak ixten ari dira, eta hau da modua ondare hau zokoratuta gera ez dadin". Santiago Quemada jauna ere organo-jotzailea da, eta San Gil elizak koruan tutu-organo bat izan dezan du orain helburu. "Zoragarria litzateke hori lortzea, kontzertuak antolatzeko eta San Gil eliza kultur jardueren zirkuituan jartzeko aukera emanen liguke eta".

Eraikinaren barnealde osoa margotu da berriro (duela ia 50 urte margotu zen azkeneko), eta horma osoan zehar banatu dira lehen elkarrekin zeuden Viacruciseko 14 geltokien gurutzeak.

Honakoa esan digu Santiagok: "Ziurgabetasun garaiak dira. Etorkizuna ezezaguna da; horrela, bederen, ondareak jendearen bizitzan jarraitzea lortzen dugu. Hasieratik izan da etorkizunerako pentsatutako proiektua".

Auzokideek bat egin eta ilusio handiz lagundu dute. Pozik eta harro gaude eginiko lanarekin zein lortutakoarekin, eta zinez eskertuta Santiago erretoreari, Eugira erretaulak ekartzeko eta lanak koordinatzeko egin dituen gestio guztiengatik.

Inaugurazioa San Gil egunean izanen da, eta bertan izanen da Elizbarrutiko Artzapezpikua.

NOLA AURREZTU FAKTURA ELEKTRIKOAN, LANDA-IRAUNKORTASUNEN PROGRAMA

Esteribarko Udalak eta Cederna-Garalurrek elkarlanean dihardute Esteribarko landa-iraunkortasuneko programan. Aritz Chocarro Cedernako energia teknikaria da, eta bera arduratzen da toki-erakundeei eta heritarrei informazioa, aholkuak eta laguntza emateaz, faktura elektrikoan aurreztu, energia-eraginkortasuna hobetu eta landa-eremuan energia berriztagarriak sustatzeko neurriak abian jar ditzaten.

"Programa dagoeneko garatzen ari da Erdialdeko Garapen Partzuergoa eta Estellerriko Teder Elkartearekin batera, Landa Iraunkortasuna proiektuaren esparruan. Landa Garapenerako Programak (LGP 2014-2020), LGENF funtsen eta Nafarroako Gobernuaren bidez kofinantzatutako proiektua da", azaldu digu Aritzek. Dioenez, "orain Esteribar dagoen Nafarroako Mendialdeko eremuarekin hasi berri gara. Heritarrei zuzendutako atalean, kontsumo elektrikoaren murrizketari eta faktura elektrikoaren edukiei buruzko aholkuak ematen ditugu. Etxebizitzaren kontsumo elektrikoari zuzendutako "tarifa arautuei"

ALBISTEAK

nos explica Aritz, "ahora estamos comenzando con la zona de Montaña de Navarra a la que pertenece Esteribar. En la parte dirigida a la ciudadanía asesoramos sobre cómo conseguir una reducción del consumo eléctrico y sobre los contenidos de la factura eléctrica. Informamos sobre las "Tarifas Reguladas" (PVPC), dirigidas al consumo eléctrico de viviendas. El precio PVPC de la energía está marcado por el estado y está abierto a todos los consumidores, es el precio más económico y son 8 las empresas que lo ofrecen. Conocer bien cómo funciona el mercado de la energía, puede traducirse en un ahorro importante a la hora de pagar nuestra factura".

Las nuevas tarifas eléctricas que entrarán en vigor el 1 de junio de 2021 van a suponer un incremento que aún no se ha fijado, pero que se prevé entre el 5 y el 40%. Lo que sí se sabe es que van a desaparecer los márgenes actuales de potencia contratada, y se podrá fraccionar la contratación desde 0,1Kw., lo que también se traduce en un ahorro, al ajustarse mejor la potencia contratada a las necesidades de cada usuario.

El nuevo servicio también ofrece asesoramientos sobre proyectos de generación eléctrica para el autoconsumo, tanto para viviendas como para empresas (casas rurales, ganadería, agricultura. En colaboración con los Servicios Sociales asesoramos sobre la contratación de bonos sociales, para quienes cumplan los requisitos.

El servicio de Asesoría Energética es gratuito y se ofrece mediante Cita Previa, o a través de consulta telefónica. Para concertar cita e información hay que llamar al tfn. 697 655 664 o enviar un mail a infoenergia@cederna.es.



"GANANDO PATIO", UN PROYECTO EN AUZOLAN

Ainhoa Artxanko, profesora de Educación Artística del Colegio Gloria Larrainzar ha sido la impulsora del proyecto "Ganando Patio". Desde que hace 10 años llegó al colegio, su sueño ha sido que el precioso espacio natural de la zona trasera se incorpore como zona de recreo y que pueda ser utilizado tanto por el alumnado como por toda la vecindad del Valle. Ainhoa señala, "es un privilegio que el Colegio Gloria Larrainzar cuente con un espacio como este".

En el curso 2017-2018 dentro del programa Skolae, el Colegio Gloria Larrainzar fue elegido junto con otros 4 centros para el pilotaje de los 'patios igualitarios', dirigidos a evitar que los roles de género se reproduzcan desde

(KTBP) buruzko informazioa ematen dugu. Energiaren KTBP prezioa estatuak markatzen du eta kontsumitzaile guztiei irekita dago, prezio merkeena da eta 8 enpresek eskaintzen dute. Energiaren merkatuak nola funtzionatzen duen ongi jakiteak aurrezte handia ekar dezake gure faktura ordaintzeko garaian".

2021eko ekainaren 1ean indarrean jarritako argindar tarifa berriek oraindik ezarri ez den igoera ekarriko duten arren, %5 eta %40 artekoa izanen dela aurreikusen da. Jakina da, ordea, kontratatutako potentziaren egungo marjinak desagertu eta kontratazioa zati ahaz izanen dela 0,1 kw-tik goiti. Horrek ere aurrezte eragin du, kontratatutako potentzia hobeki doitzen baita erabiltzaile bakoitzaren beharretara.

Autokontsumorako elektrizitatea sortzeko proiektuei buruzko aholkularitza ere eskaintzen du zerbitzu berriak, bai etxebizitzetarako bai enpresetarako (landetxeak, abeltzaintza, nekazaritza). "Gizarte Zerbitzuekin lankidetzan, gizarte-bonuen kontratazioari buruzko aholkuak ematen ditugu, baldintzak betetzen dituztenentzat".

Energia Aholkularitzako zerbitzua doakoa da eta aurretiko hitzorduaren edo telefono bidezko kontsultaren bidez eskaintzen da. Hitzordua hartu eta informazioa eskatzeko, 697 655 664 telefono-zenbakira deitu edo bidali e-maila helbide honetara: infoenergia@cederna.es.



"PATIA IRABAZTEN", AUZOLAN PROIEKTUA

Ainhoa Artxanko Gloria Larrainzar ikastetxeko Hezkuntza Artistikoko irakaslea dugu "Patia irabazten" proiektuaren bultzatzaile nagusietako bat. Duela 10 urte eskolara iritsi zenetik, bere ametsa izan da eskolaren atzealdeko natur gune ederra aisialdirako gune gisa baliatzea eta ikasleek nahiz ibarreko bizilagun guztiek erabili ahal izatea. Ainhoak dioenez, "Pribilegioa da Gloria Larrainzar ikastetxeak horrelako espazio bat izatea".

2017-2018 ikasturtean, Gloria Larrainzar aukeratu zuten Skolae programaren baitan, beste 4 zentrotarekin batera 'Berdintasunezko patioen' proiektu pilotu gisa: genero-rolak haurtzarotik erreproduzitu ez daitezen,

la infancia, creando espacios más inclusivos y con mayores oportunidades de juego y favoreciendo que los niños estén en contacto con la naturaleza.

Al conocer la convocatoria 'Territorio Escuela', un proyecto anual dirigido a trabajar la relación entre escuela y territorio del Centro de Arte Contemporáneo Huarte dirigido a centros escolares y educativos de Navarra, el colegio presentó 'Ganando Patio'. Una estupenda idea ya que fue el proyecto seleccionado para este curso. La dotación económica por parte del Centro de Arte Contemporáneo de Huarte ha sido de 3.000 € para ser utilizados en recursos humanos, técnicos y materiales.

En marzo "Ganando Patio" se presentó a las familias, para animarlas a participar ya sea en el grupo de coordinación como en los trabajos porque es un proyecto pensado para realizarse mediante auzolan de forma colaborativa. Se han inscrito 25 personas que trabajarán durante cuatro jornadas en los meses de mayo y junio. El proyecto se ha elaborado a partir de las ideas y deseos del alumnado, del claustro y de las familias. "Es un proyecto coral" explica Ainhoa, en el que ha contado también con la estrecha colaboración de la profesora del centro Carmen Martínez. "El tamaño del colegio es ideal para el proyecto, con un diseño que incluye un recorrido de juegos de equilibrio, una gran "casa de pájaros" para los más pequeños, un anfiteatro, zonas de bancos alrededor de los árboles, también se instalarán mesas construidas con bobinas de madera".

Ainhoa Artxanko destaca la importante colaboración de Orekarri, que cuentan con mucha experiencia en la realización de proyectos colaborativos. "Hemos puesto una gran ilusión en 'Ganando Patio' y la respuesta ha sido excelente. El Ayuntamiento nos ha apoyado desde el principio, cediendo el terreno, encargando el nuevo cierre. El Concejo de Zubiri ha aportado los árboles del Comunal necesarios para la realización del mobiliario. El Servicio de Euskera del Ayuntamiento ha colaborado también. 'Ganando Patio' es un proyecto pensado para que se prolongue en el tiempo y esperamos seguir contando con la misma colaboración que hemos tenido hasta ahora.

La alcaldesa, Matilde Añón, nos comenta: "Cuando el colegio se puso en contacto con el ayuntamiento, no dudamos en apoyar este proyecto. El ayuntamiento ha financiado y organizado en coordinación con el colegio trabajos como el nuevo cierre, el apeo de los pinos donados por el concejo de Zubiri, los trabajos con máquina para adecuar los caminos y la financiación de los materiales fungibles. Los viajes con la grava que Magnesitas Navarras ha donado al proyecto desinteresadamente, así como el porte de las bobinas de cables de luz para su utilización como mesas, también han corrido a cuenta del ayuntamiento. La alcaldesa comenta: "Quiero aprovechar para felicitar a la dirección del colegio y al equipo docente, especialmente a las profesoras artífices del proyecto, a la arquitectura Orekarri, igual que agradecer a los participantes en los auzolanen, ya que todos ellos son los protagonistas sin los cuales este estupendo proyecto no habría podido salir adelante".

espazio inklusiboagoak sortu, jolaserako aukera gehiago eskaini eta haurrak naturarekin harremanetan egon daitezen laguntzeko.

Eskolaren eta lurraldearen arteko harremana lantzeko Huarte Arte Garaikideko Zentroak urtero egin ohi duen 'Lurralde Eskola' deialdiaren berri izatean, ikastetxeak 'Patia irabazten' aurkeztu zuen. Ideia bikaina izan zen, izan ere, ikasturte honetarako hautatutako proiektua izate lortu baitzuen. Huarte Arte Garaikideko Zentroaren ekarpen ekonomikoa 3.000 €-koa izan da, giza baliabideetan, baliabide teknikoetan eta baliabide materialeetan erabiltzeko.

Auzolanaren bidez elkarlanean aritzeko proiektua izanik, martxoan aurkeztu zitzaizkien familiei "Patia irabazten" egitasmoa, koordinazio-taldean zein lanetan parte hartzeraz animatzeko. 25 pertsonak eman zuten izena, eta maiatza eta ekainean zehar, orotara lau egunez lan egin dute. Proiektuak oinarri izan ditu ikasleek, klaustroaren eta familien ideia zein gogoak. "Proiektu korala" dela dio Ainhoak, eta eskuz esku izan du Carmen Martínez ikastetxeko irakaslea. "Eskolaren tamaina ezin hobea da proiekturako, eta gauza ugari jarri dira: oreka-jokoen ibilbide bat, txikienezako, txorien etxe handi bat, anfiteatro bat, zuhaitzen inguruko eserlekuak, eta egurrezko bobinekin eraikitako mahaiak ere".

Orekarriren ezinbesteko lankidetzaz azpimarratu du Ainhoa Artxankok, esperientzia handia baitute lankidetzako proiektuak egiten. "Ilusio handia jarri dugu 'Patia irabazten' egitasmoan, eta erantzuna bikaina izan da. Udalak hasieratik lagundu digu, lurra lagaz eta itxitura berria enkargatuz, Zubiriko Kontzejuak eremuko altzariak egiteko behar diren herri-basoetako zuhaitzak ekarri ditu eta Udaleko Euskara Zerbitzuak ere parte hartu du. Denboran zehar luzatzeko pentsatutako proiektua da 'Patia irabazten', eta espero dugu aurrerantzean ere, orain arte izandako lankidetzaz batzen jarraitzea.

Matilde Añón alkateak esan digunez: "Ikastetxea udalarekin harremanetan jarri zenean, ez genuen zantzarik izan proiektu hau babesteko. Udalak, ikastetxearekin koordinatuta, lan hauek finantzatu eta antolatu ditu: itxitura berria, Zubiriko kontzejuak emandako pinuak moztea, bideak egokitzeko makinaz egindako lanak eta material suntsikorren finantzaketa. Magnesitas Navarrasek proiektuari eman dizkion legarra zein mahai gisa erabiltzeko argi-kableen bobinak garraitzeko bidaiak ere udalaren kontura joan dira. Alkateak honakoa adierazi du: "Ikastetxeko zuzendaritza eta irakasle-taldea zoriontzeko aprobetxatu nahi dut: batez ere proiektuaren egile diren irakasleak zein Orekarri estudioa, eta eskerrak eman auzolanetako parte-hartzaileei ere, horiek guztiak izan baitira proiektu bikain honek aurrera egiteko ezinbesteko protagonistak".



'ESTERIBAR BIZI NATURA', DÍA DEL ÁRBOL Y LA ENERGÍA

El 21 de mayo el Colegio Gloria Larrainzar celebró el "Día del Árbol y la Energía" bajo el lema "Esteribar bizi natura". Organizada por el ayuntamiento y el servicio de energía de Cederna Garalur, en coordinación con el colegio y con la colaboración del Guarderío de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra. Participaron en la fiesta el alumnado y el profesorado, desde la etapa infantil hasta el último curso de Primaria. La iniciativa "El día del Árbol" nació de la adhesión del Ayuntamiento al manifiesto "Un árbol por Europa" para visibilizar la importancia del desarrollo sostenible en el ámbito local e involucrar a los más jóvenes en materia de sostenibilidad local. Los alumnos plantaron dos arces y una encina en la zona verde del Colegio, al lado del frontón, con la ayuda de miembros de la brigada de usos múltiples del ayuntamiento y las explicaciones del guarda, Xavier, que colaboró activamente en la preparación y desarrollo de la jornada. En el patio del colegio se instalaron dispositivos de producción de energía limpia: un generador de bicicleta y una placa fotovoltaica, ambos con sistemas de conexión que permiten que los excedentes de energía pasen a la red general, además de diferentes modelos de cocinas solares.



Los técnicos en energía de Cederna Garalur, Aritz Chocarro, David Gordejuela y losu Alzueta mostraron a profesores y alumnos la instalación de pellets para calefacción del Colegio realizando también un recorrido por las instalaciones de placas fotovoltaicas utilizadas para calentar el agua y generar electricidad de autoconsumo del polideportivo y el colegio y pudieron conocer mediante una aplicación gráfica el estado de la producción energética de la instalación. Para terminar el recorrido visitaron la estación de recarga para vehículos eléctricos instalada en el parking frente al polideportivo de Esteribar. El tiempo acompañó y todos disfrutaron de un día de celebración, de concienciación en defensa del medioambiente.

EL CHEF JULIUS VISITA ESTERIBAR

El Chef Julius ha pasado dos días en Esteribar para grabar su programa de Canal Cocina centrado en la gastronomía del Camino de Santiago. Durante el programa vecinos de cada lugar le enseñan al conocido Chef a preparar platos típicos de la zona. En esta ocasión Mikel Arrieta de Embutidos Arrieta de Zubiri, le mostró cómo elabora su famoso relleno y Rosa Mari Santesteban preparó un guiso de oveja. Al día siguiente Julius visitó Irotz, donde en compañía de varios vecinos se elaboró un asado a baja temperatura en el antiguo horno.



'ESTERIBAR BIZI NATURA', ZUHAITZAREN ETA ENERGIAREN EGUNA

"Esteribar bizi natura" lelopean, joan den maiatzaren 21ean ospatu zuten "Zuhaitzaren eta Energiaren Eguna" Gloria Larrainzar Ikastetxean. Udalak eta Cederna-Garalurreko energia zerbitzuak antolatu dute, ikastetxearekin koordinatuta eta Nafarroako Gobernuako Ingurumeneko Basozainen laguntzarekin. Ikasleek eta irakasleek hartu zuten parte festan, Haur Hezkuntzatik hasi eta Lehen Hezkuntzako azken mailara arte. "Zuhaitzaren Eguna" ekimena udala "zuhaitz bat Europaren alde" manifestuarekin bat egiteki sortu zen, garrantzia jasangarriak tokiko eremuan duen garrantzia ikusarazteko eta gazteenak tokiko jasangarritasunaren arloan inplikatzeko. Ikasleek bi astigar eta arte bat landatu zituzten ikastetxeko berdegunean, frontoiaren ondoan, udaletxeko erabilera anitzeko brigadako kideen laguntzarekin eta jardunaldia prestatzen eta gartzten aktiboki lagundu zuen Xabier basozainaren azalpenei esker.

Ikastetxeko patioan energia garbia sortzen dituzten hainbat gailu jarri ziren erakusgai: bizikleta-sorgailu bat eta plaka fotovoltaiko bat, biak konexio-sistemekin, energia soberakinak sare orokorrera igarotzea ahalbidetzen dutenak, eta baita eguzki-sukaldeen hainbat eredu ere.

Ikastetxeko berokuntzarako pelleten instalazioa erakutsi zieten irakasle eta ikasleei Cederna-Garalurreko energia-teknikari Aritz Chocarrok, David Gordejuela eta losu Alzuetak. eta horrez gain, ibilbide bat egin zuten kiroldegiko eta ikastetxeko ura berotzeko eta autokontsumorako elektrizitatea sortzeko erabiltzen diren plaka fotovoltaikoen instalazioetan barna, aplikazio grafiko baten bidez, instalazioaren energia-ekoizpenaren egoera ezagutzeko. Ibilbidea amaitzeko, Esteribarko kiroldegiaren aurreko aparkalekuan ibilgailu elektrikoak kargatzeko dagoen estazioa bisitatu zuten. Eguraldia lagun, denek gozatu zuten ospakizun egunaz, ingurumenaren defentsan kontzientzia sortzeko antolatutako egunaz.

ESTERIBAR BISITATU DU JULIUS SUKALDARIAK

Julius sukaldariak bi egun eman ditu Esteribarren, Donejakue Bideko gastronomia ardatz duen Canal Cocina kateko saioa grabatzeko. Programan zehar, leku bakoitzeko bizilagunek bertako plater tipikoak prestatzen erakutsi ohi diote sukaldari ezagunari, eta gurean, Mikel Arrietak (Zubiriko Arrieta Hestebeteak) bere tripotxa zuri ospetsua egiteko modua erakutsi zion, eta Rosa Mari Santestebanek ardi-gisatua prestatu zuen. Hurrengo egunean Irotz bisitatu zuen Juliusek, eta bertan, zenbait bizilagunekin batera, temperatura baxuko erreketak bat egin zuten labe zaharrea.

XI CERTAMEN LITERARIO EN EL GLORIA LARRAINZAR

El 14 de mayo tuvo lugar en el Polideportivo de Esteribar la entrega de premios del certamen XI Certamen Literario Infantil de Esteribar organizado por el Servicio de Euskera del Ayuntamiento, la Mancomunidad de Servicios Sociales de Huarte y Esteribar y el Colegio Público Gloria Larrainzar. Este certamen tiene como objetivos fomentar la creación literaria y la sensibilización sobre temas sociales bajo una propuesta educativa diseñada para trabajar valores como el respeto, la autoestima, la tolerancia, la generosidad, la aceptación, la responsabilidad, la solidaridad, el amor, la amistad, la intergeneracionalidad, la convivencia y la diversidad utilizando el cuento como instrumento motivador y facilitador del aprendizaje de niños y niñas buscando resaltar la importancia de educar en valores. El tema este año ha sido la convivencia y ha participado todo el alumnado del Colegio.



CLUBS DE LECTURA DE OLLOKI Y EUGI

En octubre el Club de Lectura de Eugi cumplirá 10 años. La iniciativa de la bibliotecaria Ana Urrutia, cuenta con un grupo de euskera y otro de castellano.

Debido al Covid-19, el año pasado funcionó de forma virtual, pero este año han vuelto a su actividad normal. De octubre a junio, el último sábado de cada mes por la tarde el Club se reúne en los locales del Centro Cívico de Eugi para debatir y opinar sobre el libro que han leído. Ana coordina el grupo de castellano y Aiora Telletxea el de euskera, que aunque este año no se ha reunido, está previsto que vuelva a funcionar el próximo octubre. Si quieres informarte o unírte al Club de Lectura de Eugi envía un mail a biblihua@gmail.com

Olloki cuenta también con el recientemente creado Club de Lectura de Olloki, una iniciativa del Grupo de Mayores de la Asociación de Vecinos. Se reúnen un lunes al mes en los locales del Centro Cívico bajo la coordinación de Jesús García-Salguero. Para inscribirte o informarte sobre el Club de Lectura de Olloki puedes llamar al técnico de Juventud y Cultura del Ayuntamiento Alberto Azkárate en el Tfno. 621 260 467. Los Clubs de Lectura son de acceso libre para todos los vecinos y vecinas del valle y cuentan con la colaboración del servicio de préstamo de la Biblioteca de Navarra.

FINALIZADAS LAS OBRAS DE LA CAFETERÍA-TIENDA DE OLLOKI

Han finalizado las obras de la nueva Cafetería-Restaurante-Tienda en Olloki, un proyecto que viene a cubrir un servicio muy demandado por el vecindario. Un establecimiento que aspira a convertirse en un punto de referencia a nivel local y en punto de encuentro y reunión de los vecinos.

XI. LITERATUR SARIKETA GLORIA LARRAINZAR IKASTETXEAN

Udaleko Euskara Zerbitzuak, Uharte eta Esteribarko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak eta Gloria Larrainzar Ikastetxe Publikoak antolatutako Ipuin Sariaketaren sari-banaketa ekitaldia egin zen joan den maiatzaren 14an Esteribarko Kiroldegian. Sariaketa honen helburua literatura-sorkuntza eta gizarte-gaiei buruzko sentsibilizazioa sustatzea da, honako balio hauek lantzeko diseinatutako hezkuntza-proposamen baten pean: errespetua, autoestima, tolerantzia, eskuzabaltasuna, onarpena, erantzukizuna, elkartasuna, maitasuna, adiskidetasuna, belaunaldi-artekotasuna, bizikidetzeta eta aniztasuna. Ipuina haurren ikaskuntza motibatuz eta errazteko tresna gisa erabiltzeaz gain, balioetan heztearen garrantzia azpimarratuz, bizikidetzeta izan da aurten proposatutako gaia, eta ikastetxeko ikasle guztiek hartu dute parte.

OLLOKI ETA EUGIKO IRAKURKETA TALDEAK

Urrian 10 urte beteko ditu Eugiko Irakurketa Klubak. Euskarazko irakurle talde bat eta gaztelaniazko beste bat ditu Ana Urrutia liburuzainaren ekimenak.

Covid-19aren ondorioz, iaz modu birtualean funtzionatu bazuen ere, aurten ohiko jarduerara itzuli dira. Urriatik ekainera, hileko azken larunbat arratsaldetan, klubeko kideak Eugiko Gizarte Etxeko lokaletan biltzen dira, irakurritako liburuari buruz eztabaidatu eta iritzia emateko. Anak gaztelaniazko taldea koordinatzen du, eta Aiora Telletxeak euskarazkoa, baina aurten ez dute biltzerik izan, eta heldu den urrian espero dute beriz ere martxan jartzea. Eugiko Irakurketa Taldean parte hartu nahiko bazenu, mezu bat bidal dezakezu biblihua@gmail.com helbidera.

Ollokik ere badu duela gutxi sortutako Irakurketa Kluba, Auzo Elkarteko Adinekoen Taldearen ekimenez. Hilean astelehen batez biltzen dira Gizarte Etxeko lokaletan, Jesús García-Salguero koordinatuta. Izena emateko edo Ollokiko Irakurketa Klubaren inguruan informatzeko Alberto Azkarate Udaleko Gazteria eta Kultura teknikaria dei dezakezue ondoko telefonora: 621 260 467.

Irakurketa talde hauek irekita daude bailarako herritar guztientzat, eta Nafarroako Liburutegiko mailegu-zerbitzuaren laguntza jasotzen dute.

AMAITU DIRA OLLOKIKO KAFETEGI-DENDAKO LANAK

Ollokiko kafetegi-jatetxe-denda berriaren obrak amaitu dira jada. Proiektuak bizilagunen zerbitzu eskari handiari erantzuten dio. Establezimenduak tokian tokiko erreferentzia-puntu izan nahi du, etaaldi berrean, bizilagunen topagune eta bilgune ere bai.

Ha sido promovido por el Ayuntamiento de Esteribar, que ya ha licitado el alquiler y se espera su apertura en los próximos días. Cuenta con la subvención del Programa de Desarrollo Rural financiado por FEADER (UE) y por el Gobierno de Navarra gestionado por Cederna Garalur.

El edificio tiene una planta baja de 187 m² de edificación y 38 m² de porche cubierto y se distribuye en una zona destinada al uso público, con una gran sala que funcionará como bar-cafetería-restaurante-tienda-panadería, abierta al exterior mediante una gran cristalera en sus fachadas sur, este y oeste, más una zona de servicios, donde se ubican cocina, vestuario y un almacén con acceso directo desde el exterior. También será punto de entrega de paquetes y habrá comida para llevar.



El proyecto de la Arquitecta Marta Pérez, se ha realizado bajo criterios bioclimáticos, manteniendo el edificio sombreado en verano gracias a los toldos de palillería retráctiles. El mismo toldo que da sombra en verano permitirá en invierno la entrada de los rayos de sol hasta el interior del comedor. El sistema de climatización es de aerotermia, con un apoyo en invierno de una estufa de leña ubicada en la zona de atención al público. Se han instalado placas fotovoltaicas en el tejado.

BONIFICACIONES 2021 EN EL ITVM PARA VEHÍCULOS ECOLÓGICOS

El Ayuntamiento en su compromiso con modelos energéticos más sostenibles ha establecido el 25% de bonificación para los vehículos ECO y el 50% para los vehículos 0 emisiones en las tasas de ITVM (Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica) de 2021.

Igualmente, el ayuntamiento ha habilitado en el aparcamiento frente a la entrada del Polideportivo Municipal, 1 punto de recarga para coches eléctricos. Para utilizar el servicio tan solo hay que solicitar una tarjeta en las oficinas del polideportivo. Para más información puede llamar al fño. 948 304 007

FINALIZADAS OBRAS DE LA SALA POLIVALENTE EN EL AYUNTAMIENTO Y CIERRE DEL FRONTÓN DE OLLOKI

Con el crédito extraordinario de 25 millones de euros, que aprobó el Gobierno de Navarra con el fin de paliar el impacto del Covid 19 en los municipios, se espera sufragar dos actuaciones.

Por una parte, la adecuación de una sala polivalente en el edificio del ayuntamiento en un espacio existente de 100 metros cuadrados que estaba sin construir. El edificio no contaba con ningún espacio amplio para poder realizar reuniones participativas abiertas a vecinos, charlas, cursos,



Esteribarko Udalak sustatu du proiektua, eta alokairua lizitatuta, datozen egunetan irekitzea espero dute. FEADER edo LGENF-k (EB) eta Cederna-Garalurrek kudeatzen duen Nafarroako Gobernuak finantzaturako Landa Garapenerako Programaren diru-laguntza jasotu du.

Eraikinak 187 m²-ko eraikuntza eta 38 m²-ko arkupe estalia ditu, eta hainbat gune ditu: erabilera publikorako eremuan taberna-kafeategia eta jatetxe-denda-okindegi gisa funtzionatuko duen areto handi bat kanpoaldera beirte handi baten bidez irekita hegoaldeko, ekialdeko eta mendebaldeko fatxadetan, eta zerbitzu-gunean, sukaldea, aldagelak eta kanpotik sarrera zuzena duen bildegia. Paketeak entregatzeko lekua ere izanen da, eta eramateko janaria ere egonen da.

Irizpide bioklimatikoaren arabera egin da Marta Pérez arkitektoaren proiektua, eta zotz erretraktikoen toldoek esker, eraikina itzalpean mantenduko da udan. Toldo horri berari esker, neguan eguzki-izpiak sartu ahal izanen dira jantokiaren barnealdera. Klimatizazio-sistema aerotermikoa da, eta egur-berogailu bat ere badu negurako jendeari arreta emateko gunean. Teilatuan plaka fotovoltaikoak jarri dira.

IBILGAILU EKOLOGIKOENTZAKO 2021EKO HOBARIK TMIZ-N

Udalak, energia-eredu iraunkorragoekiko duen konpromisoan, 2021rako %25eko hobaria ezarri du ECO ibilgailuentzat eta %50ekoa ITVM edo TMIZ tase-tan (Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga).

Era berean, udal kiroldegiko sarreraren pareko apartekalekuan, auto elektrikoak kargatzeko puntu bat jarri du Udalak. Zerbitzua erabiltzeko nahikoa da kiroldegiko bulegoetan txartel bat eskatzea. Edozein argibide nahi izanez gero, deitu telefono honetara: 948 304 007

UDALETXEKO ERABILERA ANITZEKO GELAKO OBRAK AMAITU ETAN OLLOKIKO FRONTOIA ITXI DA

Nafarroako Gobernuak Covid 19ak udalerrietan duen eragina arintzeko onartutako 25 milioi euroko aparteko kredituarekin, bi jarduera ordaintzea espero da.

Alde batetik, udaletxeko eraikinean erabilera anitzeko gela baten egokitzapena, eraiki gabe zegoen 100 metro koadroko espazio batean. Eraikinak ez zuen espazio handirik auzotarrei irekitako parte-hartze bilerak, hitzaldiak, ikastaroak, ekitaldiak, enkanteak eta, oro har, udal jarduerak egiteko. Egoera arruntetan, areto zabal ba-

eventos, subastas y actividad municipal en general. En circunstancias normales ya se echaba en falta contar con una sala amplia y ya, con la pandemia, ha sido muy complicado poder hacer las reuniones habituales respetando las distancias interpersonales. La sala polivalente también servirá para ofrecerla a la vecindad, que podrá utilizarla para posibles reuniones o eventos, mediante reserva y según condiciones de la ordenanza reguladora.

La otra actuación ha sido la adecuación del frontón de Olloki, completando el cierre del lateral frontal, único sin cerrar.

Este espacio, muy demandado por los vecinos para actividades sociales, deportivas y culturales, es "la plaza del pueblo". El cierre completo permitirá su utilización durante todo el año y prestará mayores posibilidades como espacio polivalente para la población. Este cierre venía siendo demandado desde hace años por la vecindad de Olloki. Aunque la adecuación del frontón se va a sufragar mayoritariamente con los fondos extraordinarios, también se le sumará el dinero no gastado en las "no fiestas de Olloki" del año 2020, un montante de 16.840 € que corresponde al pueblo de Olloki en función del número de habitantes más la parte fija para la celebración de fiestas. De común acuerdo con la Asociación de Vecinos, se decidió utilizarlo para aportar para esta actuación.

PLAN INTEGRAL DE JUVENTUD 'SOMOS JÓVENES, SOMOS DE ESTERIBAR'

"Somos jóvenes, somos de Esteribar" está promovido por el Ayuntamiento de Esteribar y dirigido por Jon Erro de la consultoría Proyecto 21 y el responsable del área de Juventud y Cultura del Ayuntamiento, el antropólogo Alberto Azkarate. Este diagnóstico responde a la necesidad de abordar la realidad juvenil desde una perspectiva global, considerando las diferentes dimensiones que la integran: laboral, educativa-formativa, de vivienda, de salud y acción social, y de ocio y cultura.

El trabajo está dirigido a activar la participación de la juventud para el desarrollo de propuestas que den respuesta a las necesidades detectadas entre la juventud de Esteribar con edades comprendidas entre los 14 y 30 años. Se ha trabajado para implicar a toda la juventud en la búsqueda de soluciones a sus problemáticas, a través de una participación activa en el proceso, posibilitando además el acercamiento entre la juventud y la administración municipal.

En marzo de 2021 se inició el proceso con reuniones entre el ayuntamiento y distintos agentes sociales del valle, para configurar y presentar el grupo motor cuyas aportaciones incluyen a distintos sectores que afectan a la juventud en Esteribar. "Somos jóvenes, somos Esteribar" busca la participación de la juventud a través de procesos en los que reflejen las demandas del colectivo que es la base del futuro del valle.



ten falta sumatzen zen, eta pandemiarekin, oso zaila izan da ohiko bilerak pertsonen arteko distantziak errespetatuz egin ahal izatea.

Erabilera anitzeko gela bizilagunei eskaintzeko ere erabiliko da, eta balizko bilera edo ekitaldiatarako erabili ahal izanen da, erreserba bidez eta ordenantza arautzaileak finkatutako baldintzen arabera.

Ollokiko pilotalekua egokitzea izan da aurrera eramandako bigarren jarduera, itxi gabeko bakarra zen aurrealdeko hegalaren itxiera osatuz.

Herritarrek gizarte, kirol eta kultur jardueretarako sarri eskatzen duten gune hau da "herriko plaza". Guztiz itxi izanak urte osoan erabiltzeko aukera emanen du, eta biztanleentzako espazio balioaniztun gisa aukera gehiago emanen ditu. Ollokiko bizilagunek aspalditik eskatzen zuten itxiera. Frontoiaren egokitzapena neurri handi batean ezohiko funtsekin ordainduko den arren, 2020ko Ollokiko "ez-jaietan" gastatu gabeko dirua ere gehitu zaio, hau da, 16.840 €, biztanle kopuruaren eta jaiak ospatzeko zati finkoaren arabera Olloki herriari dagokion diru-zama. Auzo Elkartearekin adostuta erabaki zen ekarpena jarduera honetara bideratzea.

GAZTERIA PLAN INTEGRALA 'GAZTEAK GARA, ESTERIBARKOAK'

Esteribarko Udalak sustatu du "Gazteak gara, Esteribarkoak" proiektua, Proyecto 21 aholkularitzako Ion Erro eta Udaleko Gazteria eta Kultura Saileko arduradun Alberto Azkarate antropologoaren zuzendaritzapean. Diagnostiko horrek gazteen errealitateari ikuspegi orokor batetik heltzeko beharri erantzuten dio, euren errealitatea osatzen duten dimentsioak kontuan hartuta: lana, hezkuntza eta prestakuntza, etxebizitza, osasuna eta gizarte-ekintza, eta aisialdia eta kultura.

Lan honen helburua gazteriaren parte-hartzea sustatzea da, Esteribarko 14 eta 30 urte bitarteko gazteek hautemandako beharrei erantzuteko proposamenak garatzeko. Gazteak beren arazoei begirako konponbideak bilatzen inplikatzeko aldera, prozesuan aktiboki parte hartzea bilatu da, eta, gainera, gazteen eta udal-administrazioaren arteko hurbilketa ahalbidetzeko balio izan du.

2021eko martxoan ekin zitzaion prozesuari, udaleko eta bailarako hainbat gizarte-eragileren arteko bilerekin, Esteribarren gazteei eragiten dieten hainbat sektore barne hartzen dituen talde eragilea eratu eta aurkezteko. "Gazteak gara, Esteribarkoak" ekimenak gazteen parte-hartzea bilatzen du, ibarraren etorkizunaren oinarri den kolektiboaren eskaerak islatzen dituzten prozesuen bitartez.

CONCEJOS DE ESTERIBAR ZUBIRI

De las 28 poblaciones de Esteribar, 10 son Concejos, entre ellos la capital del valle, Zubiri. Hoy hablamos con su Presidente, Álvaro Fonseca.

¿Desde cuando eres presidente del Concejo?

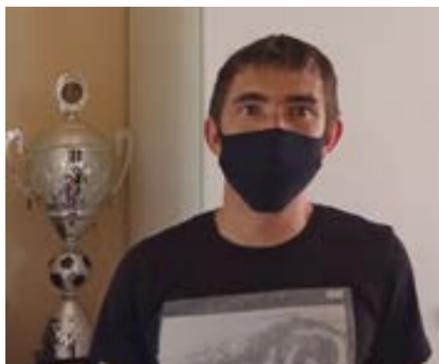
“Acabamos de llegar, la nueva Junta se constituyó en noviembre. Somos Maialen Villanueva, Jesús Mezquiriz, Belén Eugui y Gloria Larrainzar, la variedad de edades nos hace que tengamos tener diferentes perspectivas a la hora de tomar decisiones, nos conocemos bien y trabajamos muy a gusto. Ninguno habíamos estado antes en el Concejo, así que vamos aprendiendo con la ayuda de los que estuvieron antes que nos han ido poniendo al día. Puede parecer que no, pero si queremos hacer bien las cosas, hay que dedicarle tiempo, como quien dice estamos empezando y nos reunimos una vez a la semana. Cuando tenemos reuniones fuera procuramos organizarnos con las personas que ya están jubiladas y si tengo que ir yo, procuro organizarme.

¿Qué proyectos estáis trabajando? Estamos terminando con el Kintoan Barna, a falta de cobrar alguna subvención, es un proyecto europeo transfronterizo por el que hemos reformado el Albergue Concejil, aunque este año no tenemos previsto abrirlo, pensando sobre todo en los hosteleros de Zubiri que se han visto muy castigados por los cierres obligados por el Covid. Esperamos que el programa europeo no nos obligue a abrirlo, lo hemos consultado y aún no nos han contestado.

¿Qué presupuesto tiene el Concejo? Alrededor de 125.000 euros y tenemos competencias sobre cementerios, alumbrado público, limpieza viaria, archivo concejil y fiestas. Queremos también ampliar la zona de nichos del cementerio. Le estamos dando vueltas a otras ideas para mejorar el pueblo, pero, como digo, acabamos de llegar y tenemos tiempo por delante, además, como siempre, hay más ideas que dinero.

¿Cómo es la relación con las otras administraciones? La mayor relación la tenemos con el Ayuntamiento, y es muy buena. Con la Alcaldesa del valle también hay una buena relación de colaboración, al fin, todos trabajamos para mejorar la vida de los vecinos. Junto al Ayuntamiento cada dos meses tenemos “Mesa de Concejos” a la que siempre asistimos, y no vamos a fallar. Es el foro donde los Concejos podemos plantear ideas y exponer en común nuestros problemas al Ayuntamiento.

¿Y el premio Richard H. Driehaus? Sí, es otro de los proyectos. El edificio es Concejil, pero no tenemos capacidad económica para rehabilitarlo, el premio nos ha caído del cielo. Era un concurso para los ayuntamientos así que ellos se han encargado de elaborar y presentar el proyecto y ha sido una gran alegría llevarnos el premio. El apoyo del Ayuntamiento ha sido muy valioso. Estamos muy contentos porque para nosotros es importante conservar nuestro patrimonio.



ESTERIBARKO KONTZEJUAK: ZUBIRI

Esteribarko 28 herrietatik 10 kontzejuak dira, horien artean dago ibarreko hiriburua, Zubiri. Alvaro Fonseca presidentearekin hitz egin dugu.

Noiztik zara Kontzejuko lehen-dakaria?

Iritsi berri gara, Batzorde berria azaroan eratu zen. Maialen Villanueva, Jesus Mezquiriz, Belen Eugui eta Gloria Larrainzar gara. Gure arteko adin-tarte ezberdinek erabakiak hartzerakoan ikuspegi anitzak izatea eragiten digu, ongi ezagutzen dugu elkar eta oso gustura ari gara lanean. Gutako inor ez zen lehenago egon Kontzejuan, eta, beraz, aurrekoei esker eguneratzen eta ikasten ari gara. Badirudi ezetz, baina gauzak ongi egin nahi badira, denbora eskaini beharra dago. Tira, hasiberriak gara, eta astean behin biltzen gara. Herritik kanpo bilerak ditugunean erretiratuta dauden pertsonen artean antolatzen saiatzen gara, eta nik neuk joan behar dudak kasuetan, saiatzen naiz nola edo hala antolatzen.

Zer proiektu ari zarete lantzen?

Kintoan Barna proiektuarekin amaitzen ari gara, mugaz gaindiko egitasmo europarra da, eta bere bitartez, kontzejuko aterpetxea eraberritu dugu. Aurten ez dugu irekitzeko asmorik, batez ere, Zubiriko ostalarriengan pentsatuta. Covidaren ondorioz behartutako itxierak direla eta, zigor handia jasan baitute. Espero dugu Europako programak ez gaituela irekitzera behartuko, kontsulta egin dugu eta oraindik ez dugu erantzunik jaso.

Zer aurrekontu du Kontzejuk?

125.000 euro inguru, eta eskumenak ditugu hilerrietan, argiteria publikoan, kale-garbitan, kontzejuko artxi-boan eta jaietan. Hilerriko nitxoen eremua ere handitu nahi dugu. Herria hobetzeko beste ideia batzuei bueltak ematen ari gaitzaizkie, baina, esan bezala, iritsi berriak gara eta denbora daukagu aurretik. Gainera, beti bezala, dirua baino ideia gehiago egon ohi dira.

Nolakoa da beste administrazioekiko harremana?

Udalarekin dugu harremanik handiena, eta oso ona da. Ibarreko alkatearekin ere lankidetzara harreman ona dago, azkenean, denok egiten dugu lan herritarren bizimodua hobetzeko. Udalaren baitan, bi hilean behin “Kontzejuen Mahaia” izaten dugu, beti parte hartzen dugu eta ez dugu hutsik eginen. Foro horren bitartez, Kontzejuok ideiak planteatu eta Udalarari gure arazoak azaltzeko aukera dugu.

Eta Richard H. Driehaus saria?

Bai, beste proiektuetako bat da. Eraikina kontzejukoa da, baina ez dugu birgaitzeko gaitasun ekonomikorik, saria zerutik erori zaigu. Udalentzako lehiaketa bat izanik, haiek arduratu dira proiektua egiteaz eta aurkezteaz, eta poz handia izan da saria eskuratzea. Udalaren babesa oso baliotsua izan da eta oso pozik gaude, guretzat garrantzitsua baita gure ondarea gordetzea.

ZUBIRI GANA EL PREMIO DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA RICHARD H. DRIEHAUS

De entre todos los proyectos presentados a nivel nacional, el jurado eligió junto al de Esteribar, los presentados por los ayuntamientos de Valpueda (Berberana, Burgos) y Buitrago del Lozoya (Madrid).

El Ayuntamiento de Esteribar en coordinación con el Concejo, asesorados por D. Leopoldo Gil, proponía la rehabilitación de este centenario edificio para Casa de Cultura del Valle de Esteribar. Propiedad del Concejo de Zubiri, ubicado en pleno Camino de Santiago, junto al puente de la Rabia y conocido como “Casa de la Apolonia”, nombre de su última inquilina, el edificio fue en su origen leprosería, después posada, escuela, cine y vivienda.

El concurso internacional de arquitectura Richard H. Driehaus premia la práctica arquitectónica que respeta la continuidad histórica, fomenta la comunidad y preserva la edificación en su entorno natural, apoyando los oficios tradicionales relacionados con la construcción.



ESTERIBAR CELEBRA LA SEMANA DEL VALLE

Con precaución y prudencia y con medidas frente al Covid-19, Esteribar ha podido celebrar su semana del valle. Con mucha ilusión, después de un año en el que no pudo celebrarse ningún acto festivo, este año se han organizado actos en varios pueblos, con la intención de repartir los eventos para evitar la aglomeración de las personas.

Del 19 al 27 de junio se programaron más de 20 actividades en Eugi, Zubiri, Larrasoña, Ilurdotz y Olloki. Teatro con el grupo de teatro del valle “Txirikorda” en el Gau Txori, taller de circo infantil, En Eugi hubo mercado artesanal, actuación del grupo de dantzaris del pueblo, visitas guiadas a la Fábrica de Armas y misa en la Iglesia de San Gil. Con la participación del Kantus y la Coral de Esteribar. En Larrasoña hubo “Scape Room” en la Sociedad Larraberri. Desde Ilurdotz se organizó una ruta de senderismo y en Olloki se inauguró la plaza del pueblo en homenaje al escultor D. Faustino Aizkorbe, nativo de Olloki. Por la tarde actuaron los alumnos de la Escuela de Música Orreaga. En Olloki, sábado 26 hubo sesión de DJ y el domingo 27, mercadillo de artesanos, misa en San Adrián, inauguración del cierre del frontón, entrega de premios del concurso de foto y vídeo y la actuación de los dantzaris de Eugi.



NAZIOARTEKO RICHARD H. DRIEHAUS ARKITEKTURA LEHIAKETAREN SARIA IRABAZI DU ZUBIRIK

Maila nazionalen aurkeztutako proiektu guztien artean, Esteribarkoarekin batera Valpuestako (Berberana, Burgos) eta Buitrago del Lozoyako (Madrid) udalek aurkeztutakoak aukeratu zituen epaimahaiak.

Esteribarko Udalak eta Zubiriko Kontzejuak, Leopoldo Gil jaunaren aholkularitzapean, ehun urtetik gorako eraikina birgaitzea proposatu zuen Esteribarko Kultur Etxea izateko. Zubiriko Kontzejua da eraikinaren jabea, Donejakue Bidean dago, Amorruren zubiaren ondoan, eta “Apoloniaren Etxea” esaten zaio, bertan bizitako azken maizterren izena baitu. Eraikina legendaren ospitale izan zen jatorrian, eta, ondoren, ostatua, eskola, zinema eta etxebizitza izan da.

Jarraitutasun historikoaren errespetua, komunitatearen sustapena eta bere ingurune naturalean kokatutako eraikuntza babesten duen praktika arkitektonikoa saritzen du. Nazioarteko Richard H. Driehaus arkitektura lehiaketak, eraikuntzarekin lotutako lanbide tradizionalak babestearekin batera.

ESTERIBARREK BAILARAKO ASTEA OSPATUKO DU

Kontuz, zuhurtziaz, eta Covid-19aren aurkako neurriekin, Esteribarrek bailarako astea ospatu ahal izan du. Ilusio handiz, urtebetez jai ekitaldirik egin ezin izan ondoren, aurten ekitaldiak antolatu dira hainbat herritan, jende pilaketa saihesteko ekitaldiak banaturik.

Ekainaren 19tik 27ra 20 jarduera baino gehiago antolatu dira Eugi, Zubirin, Larrasoñan, Ilurdotzen eta Ollokin. Ibarreko “Txirikorda” antzerki taldearekin antzerkia Gau Txorin, haurrentzako zirku tailerra, artisau azoka Eugi, herriko dantzari taldearen emanaldia, bisita gidatuak Arma Fabrikara eta meza San Gil elizan. Esteribarko Kantuz taldea eta Abesbatzaren parte-hartzea ere izan zen Eugi. “Scape Room” izan zen Larrasoñako Larraberri Elkartearen. Ilurdotz herritik mendi-ibilaldi bat antolatu zen eta Ollokin herriko plaza inauguratu zen Faustino Aizkorbe eskultorearen omenez. Arratsaldean Orreaga Musika Eskolako ikasleak aritu ziren. Ollokin, larunbatean, hilak 26, DJ saioa izan zen eta igandean, hilak 27, artisauen azoka txikia, meza San Adrián elizan, frontoiaren itxieraren inaugurazioa, gazteen argazki eta bideo lehiaketaren sari banaketa eta Eugi dantzarien emanaldia.

NUEVAS RUTAS EN ESTERIBAR DE BBT, RUNNING Y SENDERISMO

El día 12 de junio se presentaron las 7 nuevas rutas de BTT, running y senderismo en el valle, nacidos de la colaboración entre el Ayuntamiento, Eremua y Nafar Basoak, Asociación de Empresarios Turísticos de Esteribar. Las 7 nuevas rutas recorren la zona sur del valle. Desde Oloki y Errea 47 personas inscritas salieron a conocer 4 de los nuevos recorridos para BTT, running y senderismo. Guiados por los #eremuatrailbuilders, voluntarios que trabajan en la recuperación y el mantenimiento de los senderos de todo el valle.



IBILBIDE BERRIAK ESTERIBARREN, BBT, RUNNING ETA MENDI-IBILIAK

Ekainaren 12an aurkeztu ziren ibarreko BTT, running eta mendi-ibilaldien 7 ibilbide berriak, Udala, Eremua eta Nafar Basoak Esteribarko Turismo Enpresarien Elkartearen arteko lankidetzaren ondorioz sortuak. Oloki eta Erreatik atera ziren BTT, running eta mendi-ibilietarako ibilbide berriak ezagutzera. Izena eman zuten 47 lagunak, #eremuatrailbuilders taldeko kideek gidatu zituzten, haran osoko bidezidorrak berreskuratzeko eta mantentzeko lan egiten duten boluntarioek, hain zuzen ere.

PRÓXIMA INSTALACIÓN DE PARQUE BIOSALUDABLE JUNTO AL POLIDEPORTIVO DE ESTERIBAR

El ayuntamiento va a instalar este verano un Parque Biosaludable en las inmediaciones del Polideportivo de Esteribar, que cuenta con financiación de La Caixa, para ser utilizado libremente por los vecinos y para usarlo en las clases que organiza Zubilan.

PARKE BIO-OSASUNGARRI BAT JARRIKO DA ESTERIBARKO KIROLDEGIAREN ALBOAN

Udalak parke bio-osasungarri bat jarriko du uda honetan Esteribarko kiroldegiaren inguruan, La Caixaren finantzazioa duena, herritarrek libreki erabiltzeko eta Zubilanek antolatzen dituen eskoletan erabili ahal izateko.

MÚSCULO ES VIDA

Por José Javier Celorrio (Médico de familia)

Desde hace muchos años se ha relacionado el ejercicio físico con una mejor salud en general; en concreto se pensaba que con el ejercicio de resistencia aeróbica como pasear, correr, andar en bicicleta, etc. se producía un beneficio a nivel cardiovascular y por extensión en el resto del organismo.

GIHAR INDARTSUA BIZITZA DA

Por José Javier Celorrio (Familia Medikua)

Duela hainbat urte, ariketa fisikoa osasun hobearekin lotu izan da, oro har; zehazki, uste zen erresistentzia aerobikoko ariketak (paseatzea, korrika egitea, bizikletan ibiltzea, etab.) onura sortzen zuela maila kardiobaskularrean eta, ondorioz, gainerako organismoan ere.

No ha sido hasta estos últimos años coincidiendo con la publicación de un gran número de artículos científicos, cuando se han evidenciado los múltiples efectos del ejercicio de fortalecimiento muscular, tanto en el campo de la prevención como en el tratamiento de múltiples patologías. De hecho, el músculo ha pasado de ser considerado un órgano que da soporte y movimiento a la estructura corporal, a convertirse en todo un órgano endocrino capaz de secretar mioquinas, que son unas sustancias que actúan en múltiples lugares del organismo lo que justifica sus numerosos efectos para la salud: mejoría de la sensibilidad a la insulina y de la homeostasis de la glucemia, de la recomposición corporal (reduciendo grasa visceral), del perfil lipídico, de la hipertensión arterial, del dolor asociado a la artrosis, de la memoria y función cognitiva, del sistema inmune, de la capacidad funcional, etc. Además, también se ha demostrado que reduce la inflamación crónica de bajo grado, así como el riesgo de mortalidad. Es como si el ejercicio fuera una poli-píldora. Para obtener todos estos beneficios tenemos que tensionar al músculo moviéndolo contra una resistencia utilizando para ello el propio peso corporal, bandas elásticas, pesas tipo mancuernas, máquinas con poleas, etc. Todo el mundo debería realizar ejercicio físico de fuerza; no existen límites de edad. Y recuerda: tu masa muscular te protege. Salud y fuerza.

Azken urte hauetan argitaratutako artikulu zientifiko ugariei esker, agerian geratu dira muskuluak indartze-ko ariketaren ondorio anitzak, bai prebentzioaren arloan, bai patologia anitzen tratamenduan ere. Izan ere, muskulua gorputz-egiturari euskarria eta mugimendua ematen dion organo soilik jotzetik, miokinak jariatzeko gai den organo endokrinoa izatera igaroda, eta organismoaren eremu askotan eragiten duten substantziak izanik, osasunean dituen ondorio ugariak justifikatzen ditu: intsulinarekiko sentiberatasuna eta gluzemiaren homeostasia hobetzea, gorputzaren berantolaketa (gantz biszerala murriztea), arteria-hipertentsioaren lipido-perfila, artrosiari lotutako minarena, oroimenarena eta funtzio kognitiboarena, immunitate-sistemarena, gaitasun funtzionalarena, etab. Gainera, frogatu da maila txikiko hantura kronikoa murrizten duela, bai eta heriotza-arriskua murriztu. Ariketa, beraz, pilula ahalguztidun bat balitz bezala da. Onura horiek guztiak lortzeko, muskulua tenkatu behar dugu erresistentzia baten aurka mugituz, eta horretarako gorputzaren pisua, banda elastikoak, esku-pisuak, polea duten makinak eta abar erabili behar ditugu. Mundu guztiak egin beharko luke indarrezko ariketa fisikoa; ez dago adin-mugarik. Eta gogoan izan: zure muskulu-masak babestu egiten zaitu. Osasuna eta indarra.

Fichas coleccionables - Rutas de Esteribar

Bilduma-fitxak - Esteribarko bideak

The screenshot shows the app interface for the 'SUGEA' trail. At the top, it says 'SEÑALIZADA' and '00 SUGEA'. Below that, there are icons for trail types and the website 'WWW.EREMUA.COM'. The route details include a distance of 6.2 km, 590 m of ascent, 0 m of descent, and a duration of 1-2 hours. The location is 'Castañal de Eugi' and the trail is marked as 'Eugi'. Below the details are two photos: one of hikers on a forest path and another of mountain bikers on a trail.

DESCRIPCIÓN DE LA RUTA / IBILBIDEAREN DESKRIBAPENA / DESCRIPTION OF ROUTE / ROUTE DESCRIPTION

ES SUGEA

Precioso sendero de subida que recorre el hayedo de Burdindogi. Este sendero es usado para acceder a las bajadas de este sector: Eugiko Jagolea, Basoa Secret, Carboneras, Burdindogi Bidaia y King Goitean. Comienza en el parking que hay en la cola del embalse de Eugi y termina en la cima Goitiko Gaina. Nunca disfrutarás tanto subiéndoli!

IMPORTANTE: el sendero es solo de dirección subida, se recomienda NO bajar con la bicicleta por el mismo con el fin de evitar accidentes y menguar la erosión en el sendero.

FR SUGEA

Magnifique sentier de randonnée qui traverse la forêt de hêtres de Burdindogi. Ce chemin est utilisé pour accéder aux descentes de ce secteur: Eugiko Jagolea, Basoa Secret, Carboneras, Burdindogi Bidaia et King Goitean. Départ au parking vers la queue du barrage Eugi, pour terminer au sommet Goitiko Gaina. Vous n'appréciez jamais autant une monterli!

EU SUGEA

Burdindogiko pagadia zeharkatuz, gorako bidea hartzen duen bidexka ederra. Bidexka hori erabiltzen da sektore honetako jaitsieretara joateko: Eugiko Jagolea, Basoa Secret, Carboneras, Burdindogi Bidaia eta King Goitean. Hasiara Eugiko urtegiaren muturraren ondoko aparkalekuan dago, eta bukaera Goitikogainean. Gora gozatzeko aukera ezin ederragoa!

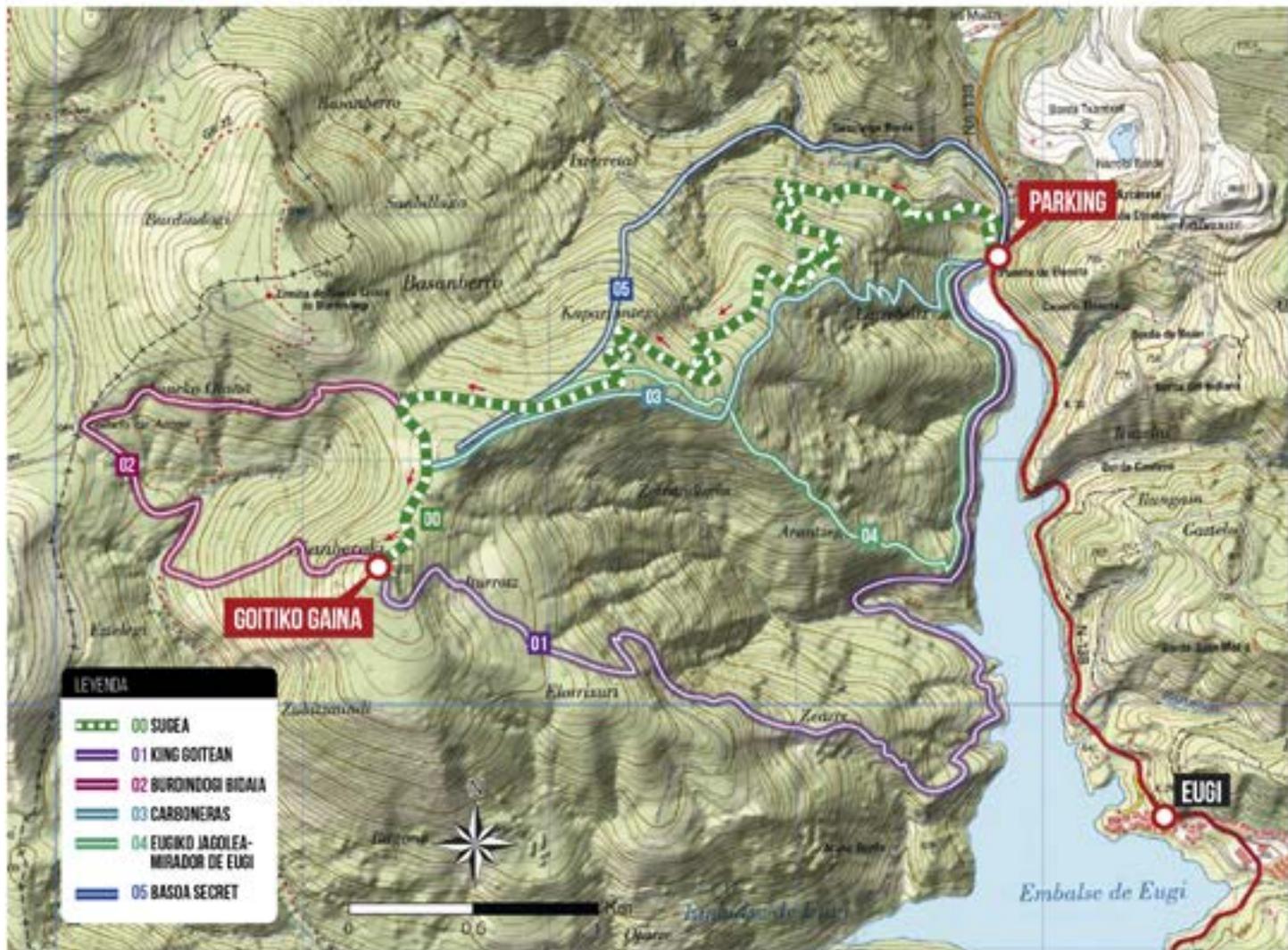
GARRANTZITSUA: bidexkak igotzeko norabidea du, soilik. Gomendagarria da EZ jaitea bizikletan toki beretik istripuak saihesteko eta higadura murrizteko.

UK SUGEA

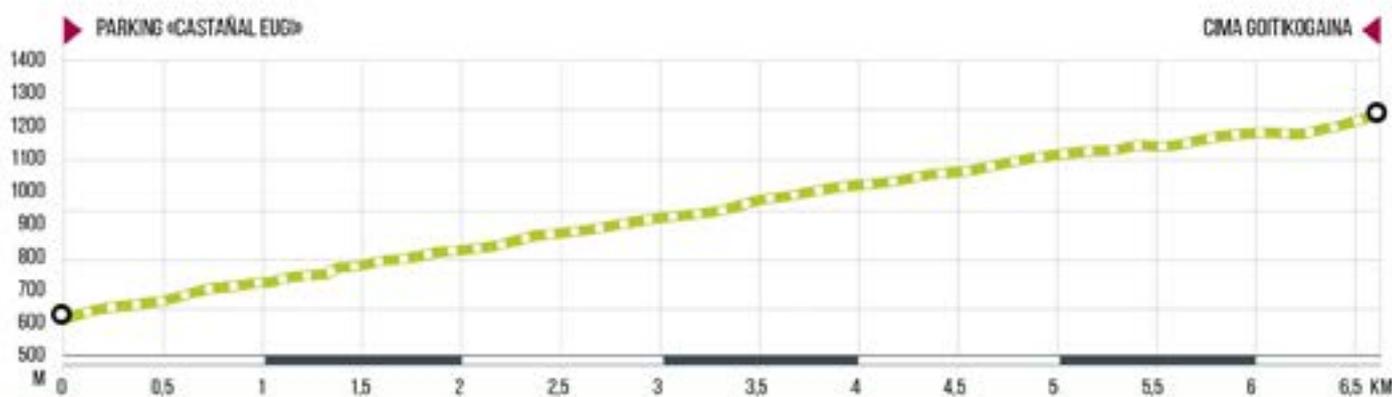
Gorgeous uphill singletrack running through the Burdindogi beech forest. This trail gives access to all the descents of this area: Eugiko Jagolea, Basoa Secret, Carboneras, Burdindogi Bidaia and King Goitean. It starts at the car parking located at the tail end of Eugi reservoir and finishes at Goitiko Gaina summit. Climbing up doesn't get much better than this!



00 SUGEA



PERFIL / SOSLAI / PROFIL / PROFILE



TIPO DE FIRME / BIDE-ZORU MOTA
/ TYPE DE CHAUSSEE / SURFACE TYPE

ASFALTO / ERREPIDEA / ROUTE / ASPHALT

PISTA / MENDI-BIDEA / PISTE / DIRT ROAD

SENDERO / BIDE-TOKA / SENTIER / SINGLETRACK

0 KM - 0 %

0 KM - 0 %

6.2 KM - 100 %